

F.F.A. - L.R.A.A.
C.S.L. - NEUF BRISACH
ATHLETISME

AOUT 1971

6° CIRCUIT PEDESTRE DU RIED

doté du CHALLENGE SCHERTZINGER

le 17.10.1971 à JEBSHEIM (Ht Rhin)

La section d'Athlétisme du CERCLE SPORTS & LOISIRS DE NEUF - BRISACH organisera le dimanche 17 Octobre 1971, à 15 h à JEBSHEIM (15 km de COLMAR, direction MARCKOLSHEIM) - avec le concours de l'A.S. JEBSHEIM - le traditionnel circuit pedestre du Ried, ouvert à tous les licenciés seniors PFA et FSCF (athlètes nés à partir de 1951) sur une distance de 10, 300 Kms.

Cette course sur route goudronnée empruntera le trajet suivant :

JEBSHEIM - RIEDWIHR - WICKERSCHWIHR - MUNTZENHEIM - JEBSHEIM -
(routes départementale 31 - 45 - 4 - 9)

Le départ et l'arrivée auront lieu devant la Mairie de JEBSHEIM. Les vestiaires seront installés dans le Bloc Scolaire.

L'Epreuve, placée sous le patronage de la LIGUE D'ALSACE D'ATHLETISME et du JOURNAL L'ALSACE, sera à sa 6° édition. Chaque année, le succès sportif et populaire de cette manifestation est croissant, et, l'an passé, les organisateurs avaient dénombré 75 athlètes au départ, dont de nombreux athlètes étrangers de valeur.

Des courses d'encadrement sont prévues pour les cadets (Années 1954 - 55) et les scolaires garçons et filles, sur une distance de 1, 200 kms.

Le programme de la journée sera le suivant :

- 14 h 00 distribution des dossards
- 14 h 30 course des scolaires (11 à 14 ans)
- 14 h 45 course des cadets
- 15 h 00 appel des concurents et présentation
- 15 h 15 départ du circuit pedestre du Ried
- 15 h 50 arrivée circuit des seniors
- 16 h 30 Palmarès et distribution des prix à la Mairie de JEBSHEIM.

Chez les seniors, un classement par équipes, doté du CHALLENGE SCHERTZINGER, dont ce sera la 4° édition, sera établi sur les trois premiers coureurs de chaque Société. L'équipe totalisant le moins de

points par addition des places sera déclarée vainqueur et recevra le Challenge pour une année. En cas d'égalité, le meilleur classement du 3° coureur décidera du vainqueur.

La première équipe qui aura remporté le Challenge à trois reprises restera détentrice du trophée.

Un classement pour Vétérans (+ de 35 ans) sera établi.

Les athlètes terminant l'épreuve dans les 50 premiers se verront remettre un prix.

En vue de l'établissement de la liste des concurrents, les engagements écrits, avec les références de la saison et l'âge du concurrent, devront parvenir à

Monsieur Jean RITZENTHALER

1, route du Vin

68 / KIENTZHEIM

pour le 10 Octobre 1971 au plus tard.

Nous nous réjouissons de votre participation et vous présentons nos plus cordiales salutations sportives.

C.S.L. NEUF BRISACH
ATHLETISME

PALMARES DU CIRCUIT DU RIED

- | | |
|--|---------------------|
| 1° - 16 Octobre 1966 - 1 - Claude FILLINGER Colmar AC - 33'28" | |
| | 36 classés- |
| 2° - 15 Octobre 1967 - 1 - Larbi OUKADA FC Mulhouse - 32'30" 6 | |
| | 27 classés- |
| 3° - 13 Octobre 1968 - 1 - André TAIN St.Clermontois - 32'18"6 | |
| | 36 classés |
| | et CSL NEUF BRISACH |
| 4° - 12 Octobre 1969 - 1 - André TAIN St.Clermontois - 32'28" | |
| | 75 classés |
| | et CSL NEUF BRISACH |
| 5° - 18 Octobre 1970 - 1 - Abed KHELIFI C.A. Nancy - 32'17"8 | |
| | 72 classés |
| | et F.C. SOCHAUX |

=====

RECORD DE PARTICIPATION PULVÉRISÉ AU 6e CIRCUIT PÉDESTRE DU RIED A JEBSHEIM

• FERNAND KOLBECK FAVORI LOGIQUE

Pour la 6e fois consécutivement, le cercle des Sports et Loisirs de Neuf-Brisach organise cette année, en collaboration avec la jeune Association sportive de Jebbsheim, le circuit pédestre du Ried qui se court sur une distance de 10 km 300 sur l'itinéraire: Jebbsheim (place de la Mairie - départ), Riedwihr, Wickerschwihr, Muntzenheim, Jebbsheim.

Cette manifestation ouverte à tous les licenciés seniors de la Fédération française d'athlétisme et de la Fédération sportive et culturelle de France ainsi qu'aux coureurs étrangers, connaît d'année en année un succès énorme auprès de la population de Jebbsheim et des environs. La progression du nombre des classes a été prodigieuse, puisque de 36 concurrents en 1966 et 1968, les épreuves des dernières années avaient vu 75 athlètes au départ. Cette année, le record de participation et chaque fois pour la première place, en 1966 par l'étonnant Claude Fillingier, en 1967 par le Marocain Larbi Oukada et en 1968 au sprint par le Clermontois André Tain ne correspond pas au tempérament du Bas-Rhinois qui parle d'un malheur. Le record de l'épreuve détenu par le Nancéen Abed Khelifi avec 32'17"3 pour les 10.300 km subira certainement un sérieux assaut.

Kolbeck est cette année incontestablement en progrès. Victorieux du 10.000 m lors de Suisse - France à Genève il fut crédité par ailleurs de 28'51" sur la distance en début de saison, remporta l'épreuve nationale des 20 km piste et en juin le championnat de France de marathon. Ce mois-ci il signa encore deux authentiques exploits le 2 octobre à Colombes au « Gala de l'heure » en terminant 4e et 1er Français couvrant 19.50 km dans l'heure et dimanche en renouvelant dans le 51e Sedan - Charleville sa victoire de l'an dernier en laissant le second, l'international sochalien Antoine Borowski à 3'12" (300 participants). La lutte pour la 2e place sera par contre très disputée et les places d'honneur seront très chères puisque dans le lot des engagés nous retrouvons le vainqueur de l'an dernier Khelifi, le Suisse Walter Dietiker très connu en Alsace puisque vainqueur de nombreux cross notamment de ceux de Neuf-Brisach en 1969 et 1970, de Thann et de la dernière corrida de la Saint-Sylvestre de Neuf-Brisach, le Belge Christian Liegeois dont nous avons pu apprécier la valeur lors de sa 2e place des 20 km internationaux de Colmar en juillet dernier et qui dimanche pendant 20 km accompagna les ténors de Sedan-Charleville avant de terminer excellent 8e, l'Allemand d'Ihringen, Bernhard Saurenbach, le Sochalien Dominique Nallart, 10e à Charleville et ses coéquipiers Joseph Kervennic 3e l'an passé et Christian Woelflin, 4e du championnat d'Europe des 100 km à Sittard (Hollande), les Lorrains Raymond Pierson de Nilvange, vainqueur des 20 km de Colmar en 1970 et 9e de Sedan - Charleville, René Bein de Vittel, lauréat des 20 km de Colmar en 1971 et de l'insubable Raymond Wambst de St-Dié qui à 43 ans pourra encore postuler une place dans les 5 premiers. Parmi les autres régionaux les chances reposeront sur Claude Schneider (US Thann), 3e en 1969 et 5e en 1970 et sur André Gabriel (CS St-Louis), champion d'Alsace du 10.000 m cette année.

(B); 4) Scheptetlevane Gilbert. AC Bertrix BS (B); 5) Nicolas Jean. AC Bertrix BS (B); 6) Nicolas Maurice. AC Bertrix BS (B); 7) Anslon Jean-Marie. AC Bertrix BS (B); 8) Dietiker Walter. MKG Fricktal (CH); 9) Karl Schmidt. MKG Fricktal (CH); 10) Gautschin Ruedi. MKG Fricktal (CH); 11) Schilling Hansuelo. MKG Fricktal (CH); 12) Winter Josef. MKG Fricktal (CH); 13) Giger Gerhard. MKG Fricktal (CH); 14) Sacchetto Josef. Zurich (CH); 15) Saurenbach Bernhard. TV Ihringen (D); 16) Hils Norbert. LG Offenbourg (D); 17) Arendt Hans. Mannheim (D); 18) Ridder Alfons. SV Tübingen (D); 19) Köppe Otto. Walldorf-Hesse (D);

20) Naillard Dominique; 21) Woelflin Christian. FC Sochaux; 22) Joliot Daniel. FC Sochaux; 23) Kervennic Joseph. FC Sochaux; 24) Hirsch Constant. AS Sareguemines; 25) Neuschwanger André. AS Sarreguemines; 26) Gisselbrecht Richard. AS Sarreguemines; 27) Chervet Roger. RCFC Besançon; 28) Bouvier. RCFC Besançon; 29) Contoz. RCFC Besançon; 30) Doubey. RCFC Besançon; 31) Dessertenne. RCFC Besançon; 32) Rognon. RCFC Besançon; 33) Coulot. RCFC Besançon; 34) Hollar. RCFC Besançon; 35) Soudagne. RCFC Besançon; 36) Guyon. RCFC Besançon; 37) Galliot. RCFC Besançon; 38) Blein René. SR Vittel; 39) Pelhate Claude. SR Vittel;

40) Vinel J.-François. SR Vittel; 41) Tanneur J.-Louis. SR Vittel; 42) Sibille René. SR Vittel; 43) Muller Jean-Paul. CCA Sélestat; 44) Hinterlang André. CCA Sélestat; 45) Fuchs Michel. CCA Sélestat; 46) Schmitt J.-Claude. CCA Sélestat; 47) Blec Rémy. CCA Sélestat; 48) Golfetto Angelo. CCA Sélestat; 49) Payard R. CCA Sélestat; 50) Bowe Guy. ASPTT Strasbourg; 51) Ravageau. ASPTT Strasbourg; 52) Dounovetz Daniel. ASPTT Strasbourg; 53) Lorenz Jean. SGA Roeschwoog; 54) J.-Marie Stolz. SGA Roeschwoog; 55) Richard Stolz. SGA Roeschwoog; 56) Ostertag Freddy. SGA Roeschwoog; 57) Delabie J.-Claude. RPSM; 58) Lang Léon. SG Erstein; 59) Berling Antoine. ASC Strasbourg;

60) Clauss Achille. ASC Strasbourg; 61) Wambst Raymond. MVMA Saint-Dié; 62) Beringer Michel. CSL Neuf-Brisach; 63) Ritzenthaler Jean. CSL NB; 64) Klee René. CSLNB; 65) Peddreddy Gannes. CSLNB; 66) König J.-Jacques. CSLNB; 67) Rieg Charles. CSLNB; 68) Barthe Claude. CSLNB; 69) Kloeppfer François. CSLNB; 70) Pfleger Claude. CSLNB; 71) Pfleger Henri. CSLNB; 72) Pfleger Gaby. CSLNB; 73) François Gérard. CSLNB; 74) Gabriel André. CS St-Louis; 75) Wiedmer Christian. CS St-Louis; 76) Haby Emile. CS St-Louis; 77) Eglin Jean. CS St-Louis; 78) Fruh Michel. CS St-Louis; 79) Mochel Gérard. FC Guebwiller;

80) Grand Yves. Colmar AC; 81) Bianchi Richard. CAC; 82) Marlier Luc. CAC; 83) Moegling J.-Marie. CAC; 84) Raffin Jean-Paul. CAC; 85) Morgenroth Jean-Paul. Pompiers de Mulhouse; 86) Gasser Rémy. Pompiers de Mulhouse; 87) Fassel J.-Marie. Pompiers de Mulhouse; 88) Lombardo Raymond. Pomp. Mulh.; 89) Abt Henri. Pomp. Mulh.; 90) Hennequin Jean-Marie. ASPTT Mulh.; 91) Schneider Roland. ASPTT Mulh.; 92) Stry Romain. CCA Rouffach; 93) Reinhard René. CCA Rouffach; 94) Reinhold Gilbert. CCA Rouffach; 95) Dressler Marc. US Ste-Marie Mulh.; 96) Schneider Claude. US Thann; 97) Walliang Louis. US Thann; 98) Parmentier Michel. US Thann; 99) Wittner Etienne. US Thann;

100) Schott Jean. individuel; 101) Schneider Jean. individuel; 102) Entz, individuel; 103) Roux, ind.; 104) Gerhard Burster. VFR Achern (D); 105) Wolfgang. VFR Achern (D); 106) Weber. VFR Achern (D); 107) Klaus Frey. VFR Achern (D); 108) Chabin Roger. VFR Achern (D); 109) Pierson Raymond. SS Nilvange.

Excellents résultats au marathon de Braunlingen

Le marathon de la Forêt-Noire disputé à Braunlingen, près de Donaueschingen se dispute en grande partie dans la forêt et connaît chaque année une très importante participation.

La victoire est revenue à l'Allemand Siegfried Schadt, de Stuttgart, dans le temps de 2 h 29'37", devant le Nancéen Guy Devilliers, second en 2 h 34'43". L'ancien champion de France André Lacour, est sixième en 2 h 40'23" et le Dôdarien Raymond Wambst (parti trop vite) termine 18e en 2 h 51'11" (et 3e dans sa catégorie d'âge). Parmi les concurrents régionaux, Claude Barthe (CSL Neuf-Brisach) terminait en 3 h 10'31" et améliore son record de plus de 10' et René Klee réalise 3 h 35'.

L'épreuve ouverte aux dames trouve beaucoup d'adeptes et un grand coup de chapeau est à décerner à Mme M.-Eve Klee, qui effectue les 42,195 km en 5 h 20'. Un bel exemple !

Fernand Kolbeck magnifique vainqueur du Circuit du Ried patronné par «L'Alsace»

Fernand KOLBECK : un nouveau record. — Fernand Kolbeck, qui avait battu dimanche dernier l'international Borowski (Sochaux) de 3' 12" à Charleville, a prouvé, hier, qu'il était actuellement l'un des meilleurs coureurs français de grand fond en triomphant facilement du circuit du Ried patronné par «L'Alsace» et organisé par le CSL Neuf-Brisach et l'AS Jébsheim. Prenant le large dès le 1er kilomètre, Kolbeck a fait cavalier seul, terminant avec 1'20" d'avance sur le Suisse Dieticker, établissant un nouveau record de l'épreuve en 30' 44" 6. (PAGE 16)

(Photo AL - Struss)



Fernand KOLBECK pulvérise le record du 6e Circuit pédestre du Ried à Jébsheim

Le CSL Neuf-Brisach, en collaboration avec l'AS Jébsheim, a organisé de main de maître le 6e circuit du Ried qui a été un succès sportif et populaire de premier ordre. Cette grande classique régionale est à présent une épreuve internationale relevée avec des représentants suisses, allemands et belges de grande valeur.

Des courses d'encadrement pour jeunes ont encadré l'épreuve et ont donné des résultats très valables. Ainsi chez les tous jeunes le Rouffachois Jean-Marie Schmitt disposa au sprint de l'Allemand Harold Creslick (VFR Achem) et dans la course minimes Martin Burckle (Ackern) se l'an passé en dépit d'une chute signa une belle victoire face aux Sélestadiens Tannacher et Blec. La course cadets disputée dans la Grand-Rue de Jébsheim se termina par un sympathique doublé belge avec le tandem Dumont - Desonge de l'AC Bertrix qui dispose du favori Alain Johann (Neuf-Brisach) et du Colmarien Pierre Fougère. Excellente prestation des filles de l'AC Bertrix avec Josette Annet en cadettes et de la jeune Pina Ceriani de Neuf-Brisach en minimes.

Fernand Kolbeck avait clairement signalé ses intentions: effectuer trois 2e places lors des 3 premières éditions et améliorer le record de l'épreuve. La forme du mois d'octobre le donnait largement gagnant dans cette entreprise car il venait de réussir deux exploits, le premier en réalisant 19,500 km dans l'heure lors du gala de l'heure à Colombes et le deuxième en survolant le 51e Sedan-Charleville.

Lorsqu'il porta sa première attaque au 1er km, personne, à part la Suisse, Welter Dietiker, n'essaya de le suivre. Bien vite l'athlète helvète pourtant 5e sur 2000 concurrents dans la grande classique Morat-Fribourg fut réduit à laisser filer, lui-aussi, le champion de France du marathon vers un succès éclatant. Dietiker en même le pire mal

à régler le Sochalien Daniel Jolliot excellent au sprint pour la seconde place. Mais dans cette entreprise les trois premiers battaient l'ancien record de l'épreuve qu'avait établi le Nancéen Abed Kheif, l'an dernier. Kolbeck l'améliora de 1'23"2 et tout au long de la course fit merveille. Les athlètes internationaux devaient se signaler par l'intermédiaire de Pierson (Nilvange) 4e, Blein (Vittel) 5e et Nallard (Sochaux) 6e. Le premier athlète haut-rhinois André Gabriel se classe 12e.

La lutte pour le classement par équipes doté par le «Challenge Schertzing» fut très passionnante et les favoris et vainqueur en 1970 le FC Sochaux dû baisser pavillon devant la solide formation suisse du WKG Fricktal qui classe ses 3 hommes dans les 11 premiers ce qui relance l'intérêt général de ce trophée dans les années futures.

La lecture du palmarès et la distribution des prix eut lieu devant la mairie en présence de M. Albert Hild, maire de la commune, Me Pfeiffer, président de l'AS Jébsheim et de M. Bueb, président du Comité départemental d'athlétisme du Haut-Rhin.

SENIORS

(120 partants)

1. KOLBECK Fernand (ASPTT Str.) les 10 km 300 en 30'44"6 (record de l'épreuve battu, ancien record 32'17"8)
2. DIETIKER Walter (MKG Fricktal) 32'11"6
3. Jolliot Daniel (FC Sochaux) 32'12"3
4. Pierson Raymond (SS Nilvange) 32'30"
5. Blein René (SR Vittel) 32'54"
6. Nallard Dominique (FC Sochaux) 32'55"
7. Liégeois Christian (AC Bertrix BS) 32'08"
8. Kheifli

- Abed (CA Nancy) 33'19"
9. Leunenburger Hans (Suhr Suisse) 33'31"
10. Schmidt Karl (MKG Fricktal) 33'38"
11. Gautschin Ruedi (MKG Fricktal) 33'46"
12. Gabriel André (CS St-Louis) 33'55"
13. Hennequin J-Marie (AS PTT Mulh.) 34'10"
14. Scheplevonne Gilbert (AC Bertrix BS) 34'17"
15. Pelhâtre Claude (SR Vittel) 34'31"
16. Buchmann (FC Sochaux) 34'45"
17. Schneider Clude (US Thann) 34'48"
18. Brandt Louis (ASPTT Mulhouse) 35'04"
19. Woelflin (FC Sochaux) 35'07"
20. Saurenbach Bernard (TV Iringen) 35'15"

21. Reinhard René (CCA Rouffach); 22. Giger Gerhard (MKG Fricktal); 23. Bastian Gernot (TV Helmsheim); 24. les René (CSL Neuf-Brisach); 25. Miclo Serge (SR Delle); 26. Peddyreddi Ganes (CSL Neuf-Brisach); 27. Haby Emile (CS St-Louis); 28. Wiedmer Christian (CS St-Louis); 29. Beringer Michel (CSL Neuf-Brisach); 30. Frey Klaus (VFR Achem); 31. Etter Hermann (TV Helmsheim); 32. Mangin Christian (SR Delle); 33. Parmenier Michel (US Thann); 34. Neuschwanger André (AS Sarreguemines); 35. Hild Norbert (LG Offenbourg); 36. Delbia J-Claude (RP Strasbourg); 37. Anstion J-Marie (AC Bertrix); 38. Bawe Guy (ASPTT Strasb.); 39. Riche Roger (Ind. vétérans); 40. Eglin Jean (CS St-Louis).

41. Lorenz Jean (SGA Roeschwoog); 42. Ritzenthaler Jean (CSL Neuf-Brisach); 43. Barthe Claude (CSL N.-B.); 44. Tourman André (ASPTT Nancy); 45. Stols Richard (SGA Roeschwoog); 46. Fruh Michel (CS St-Louis); 47. Hirsch Constant (AS Sarreguemines); 48. Leroux Edouard (CA Nancy); 49. Morgenroth J.-P. (Pompier Mulhouse); 50. Rieg Charles (CSL N.-B.); 51. Raffin J-Paul (Colmar AC); 52. Wittner Etienne (US Thann); 53. Walliang Louis (US Thann); 54. Tanneur J.-L. (SR Vittel); 55. Carnec J.-Yves (CA Nancy); 56. Rigaud Rachid (CA Nancy); 57. Reinhold Gilbert (CCA Rouffach); 58. Weber Wolfgang (VFR Achem); 59. Bianchi Richard (Colmar AC); 60. stertag Freddy (SGA Roeschwoog).

CLASSEMENT PAR EQUIPES

(Challenge Schertzing)

1. MKG Fricktal (Suisse) 23 pts;
2. FC Sochaux 25 pts;
3. AC Bertrix (Belgique) 58 pts;
4. CS St-Louis 67;
5. SR Vittel 74;
6. CSL Neuf-Brisach 1
- 79;
7. US Thann 102;
8. ASPTT Strasbourg 105;
9. CA Nancy 111;
10. SR Delle 119;
11. CSL Neuf-Brisach II 125;
12. CCA Rouffach 141;
13. SGA Roeschwoog 146;
14. VFR Achem (Allema-

gne 162; 15. Colmar AC 182; 16. Pompiers Mulhouse 199 pts.

SCOLAIRES 1959-1960

1. SCHMITT J-Marie (CCAR) 1'38"7
2. CZESLICK Harold (VFR Achem) 1'37"2
3. Zeiger Serge (CCAR) 1'42"
4. Flesch Francis (CES Pfeffel) 1'46"
5. Schumacher Guy (CSL N.-B.) 1'47"
6. Amrein J-Claude (CCAR) 1'48"
7. Utard Claude (CCA Rouffach) 1'49"
8. Ernacera Pierre (CCA Rouffach) 1'49"
9. Frey Patrick (Jébsheim); 10. Croquet Hervé (Jébsheim); 11. Oudni Omar (CCAR); 12. Huglin Michel (Jébsheim); 13. Gauche Maro (CCAR); 14. Erhardt Yves (CCAR); 15. Humbert François (MJC Colmar); 16. Huglin J-Claude (Jébsheim); 17. Selig Pierre (Jébsheim); 18. Laeng Christian (CCA Rouffach); 19. Frank Hartmut (VFR Achem); 20. Rheinhold Eric (CCAR).

SCOLAIRES 1956 à 1958

1. BURCKLE Martin (VFR Achem) 1'24"
2. TANNACHER Hubert (CCAS) 1'25"8
3. Blec Christian (CCAS) 1'26"6
4. Johann Bernard (CSL N.-B.) 1'30"
5. Burckle Thomas (VFR Achem) 1'31"
6. Harbster Denis (CCAS) 1'32"
7. Guy Lucien (CSL N.-B.) 1'35"
8. CADETS

1. DUMONT J-Claude (ACBBS Belgique) 3'25"5
2. DESONGE Patrick (ACBBS Belgique) 3'29"9
3. Johann Alain (CSL N.-B.) 3'31"5
4. Fougère Pierre (AC Colmar) 3'33"
5. Wehrli J-Claude (CSL N.-B.) 3'38"
6. Winum André (CCA Sélestat) 3'40"
7. Walter Philippe (AC Colmar) 3'41"
8. Barthelme J-Claude (CSL N.-B.) 3'43"
9. Jordan Michel (AC Colmar) 3'44"
10. Battering Fernand (CCAR) 3'45"
11. Obrecht Georges (SGE); 12. Heitz J-Pierre (SGE); 13. Rebmann Dominique (AC Colmar); 14. Dietrich Jean (Riedwihr); 15. Unterfinger J.-L. (CCAR); 16. Samat Charles (AC Colmar); 17. Husser Francis (CSL N.-B.).

SCOLAIRES FILLES

1. CERIATI Pina (CSL N.-B.) 1'42"6
2. RUMAYOR Carmen (CCA Rouffach) 1'44"9
3. Delacourt Corine (CSL N.-B.) 1'50"
4. Schmitt Annette (CSL N.-B.) 1'51"
5. Wessing Laurence (CSL N.-B.) 1'54"
6. Guy Monique (CSL N.-B.) 1'55"
7. Graf Bärbel (VFR Achem); JUNIORS FILLES
1. ANNET Josette (AC Bertrix Belgique) 1'33"6
2. COIBIONS Françoise (AC Bertrix Belgique) 1'37"9.